

ROHO® Standard Cushion Cover

Instructions for Use (T25031)

For additional information about using this cover, refer to the instructions provided with the compatible ROHO cushion.

Supplier: This manual must be given to the user of this product. Operator (Individual or Caregiver): Before using this product, read the instructions and save for future reference.

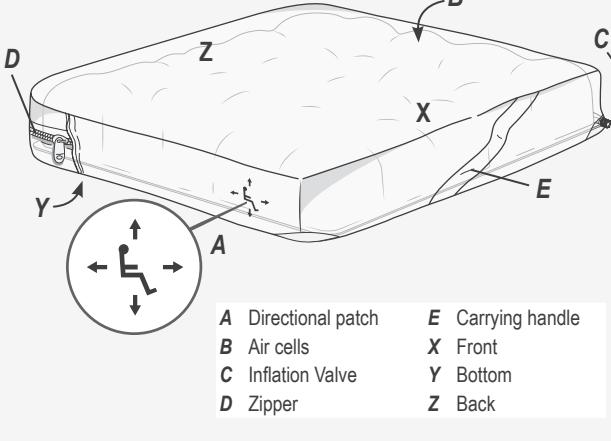
Incident Reporting: In the event of a serious incident or injury, contact Customer Support.

⚠️ Warning: Indicates that not following the specified instructions may lead to hazardous conditions resulting in serious injury.

⚠️ Warnings: Periodically, inspect the cover for damage and replace if necessary. • If you are unable to perform any steps, seek assistance. • The cushion surface will acclimate to the surrounding temperature. Take appropriate precautions, especially when the cushion will contact unprotected skin. • When possible, use hook and loop fasteners to further secure the cushion to the chair. Hook fasteners are available upon request.

Cover Placement:

1. Using the directional patch (A) for correct orientation, place the cushion inside the cover.
 2. Make sure the air cells (B) face up and the non-skid bottom of the cover (Y) faces down.
 3. The back (Z) of the cushion should face the zipper (D). The inflation valve (C) should face the front of the cover (X) and the carrying handle (E).
 4. Close the zipper completely. The four corners of the cover are open, to allow access to the inflation valve(s) and other components (depending on the cushion model). The cushion should lie flat inside the cover with all air cells covered.
- Cover Removal:** Unzip and remove the cover from the cushion.

**Cover Care:**

⚠️ Warnings: Clean the product regularly and when it becomes soiled. If the product becomes soiled, or between use by different individuals, first clean and then disinfect. Check the product for proper functioning. • Follow all manufacturer bleach container safety guidelines. • This product does not require sterilization; DO NOT autoclave.

Notes: Remove any hook fastener pieces from the bottom of the cover prior to cleaning and disinfecting. • Wash with like colors.

To Clean: Remove the cover. Machine wash warm with mild detergent, gentle cycle, or wipe clean with neutral detergent and water. Rinse thoroughly. Tumble dry low or air dry.

To Disinfect: Hand wash, using 1 part household liquid bleach per 9 parts water. Keep the product wet with the bleach solution for 10 minutes, then rinse thoroughly. Or machine wash in hot water (60°C). Tumble dry low or air dry.

Note about sanitization: Washing machines certified to NSF Protocol P172 are designed to heat water to 60°C. Recommendation: When washing by hand, use room-temperature water.

Symbols Glossary

REF Model number	WDH Size (width x depth x height)	CL Cleaning instructions	Machine wash warm, gentle.
FITS Fits	W Date of manufacture	DI Disinfecting instructions	Machine wash hot, normal, at the temperature shown.
LOT Batch code	<input checked="" type="checkbox"/> Meets flammability	Manufacturer	Bleach (1 part bleach: 9 parts water)
MD Medical Device	I Consult instructions for use	EC REP Authorized representative in the European Community	

Cover Materials: Two-way stretch top, spacer fabric sides; non-skid bottom; with a zipper located in the back of the cover. Refer to the cover care label for material content and for compliance to flammability requirements. Cover expected lifetime: 1 year

Disposal: The components of the products in this manual are associated with no known environmental hazards when properly used and when disposed of in accordance with all local/regional regulations. At the end of its useful life, treat as healthcare waste and dispose of according to local healthcare-waste guidelines. Incinerate with other healthcare waste. Incineration must be performed by a qualified, licensed waste management facility.

Limited Warranty Term: 6 months; see also the Limited Warranty Supplement provided with the cushion, or contact Customer Support.

ROHO® is a registered trademark of Permobil.

ROHO, Inc. is a part of Permobil Seating and Positioning.

Product information is changed as needed; current product information is available at permobilus.com.

DE - Deutsch

ROHO® Standardkissenbezug

Gebrauchsanweisung

💡 Weitere Gebrauchsinformationen für diesen Bezug sind der im Lieferumfang des kompatiblen ROHO Kissen enthaltenen Gebrauchsanleitung zu entnehmen.

Verwendungszweck: Mit dem ROHO Standardkissenbezug soll das Kissen vor Feststoffverschmutzung geschützt werden.

Zusätzlich zur Erklärung des Verwendungszwecks gilt Folgendes: Hinrichtung der Verwendung des Bezugs im Rahmen der Gesamtbearbeitung der betroffenen Person ist ein Arzt zu konsultieren. Dies gilt auch für eine möglicherweise erforderliche Gebräuchsanleitung in Großdruck und andere unterstützende Technologien.

⚠️ Warnhinweis: Weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung der angegebenen Vorgehensweise zu potentiell gefährlichen Gegebenheiten führen kann, die schwere Verletzungen zur Folge haben können.

Kompatibilität: Kompatible Kissen sind auf dem Pflegeschild für den Bezug angegeben.

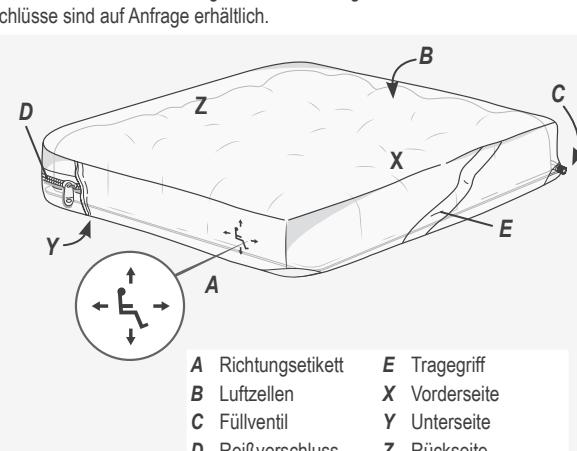
⚠️ Warnhinweise: Überprüfen Sie den Bezug regelmäßig auf Schäden und ersetzen Sie ihn gegebenenfalls. Sind Sie nicht in der Lage, alle Schritte auszuführen, bitten Sie um Hilfe. Die Kissenoberfläche passt sich an die Umgebungstemperatur an. Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, insbesondere wenn das Kissen mit ungeschützter Haut in Berührung kommt. Befestigen Sie das Kissen nach Möglichkeit zusätzlich mit Klebefüßen am Stuhl. Klebefüße sind auf Anfrage erhältlich.

Anbringen des Bezugs: 1. Ziehen Sie den Bezug über das Kissen und verwenden Sie dabei das Richtungsetikett (A) als Orientierungshilfe. Achten Sie darauf, dass die Luftzellen (B) nach oben zeigen und die rutschfeste Unterseite des Bezugs (Y) nach unten weist.

Die Rückseite (Z) des Kusses sollte zum Reißverschluss zeigen (D). Das Füllventil (C) sollte zur Vorderseite des Bezugs (X) und zum Tragegriff (E) zeigen.

2. Schließen Sie den Reißverschluss vollständig. Die vier Ecken des Bezugs sind offen, um Zugang zu dem (den) Füllventil(en) und anderen Komponenten zu ermöglichen (je nach Kissenmodell). Das Kissen sollte flach im Bezug liegen und alle Luftzellen sollen abgedeckt sein.

Abringen des Bezugs: Öffnen Sie den Reißverschluss und nehmen Sie den Bezug vom Kissen ab.

**Pflege des Bezugs:**

⚠️ Warnhinweis: Reinigen Sie das Produkt regelmäßig und wenn es schmutzig geworden ist. Nachdem das Produkt schmutzig geworden ist oder bevor es von einer anderen Person benutzt wird, nehmen Sie zuerst eine Reinigung und dann eine Desinfektion vor. Prüfen Sie das Produkt auf ordnungsgemäße Funktion. • Befolgen Sie alle auf dem Bleichmittelbehälter angegebenen Sicherheitshinweise des Herstellers. • Dieses Produkt muss nicht sterilisiert werden; NICHT im Autoklav sterilisieren.

Hinweis: Entfernen Sie vor der Reinigung und Desinfektion alle Klebefüsse von der Unterseite des Bezugs. • Mit ähnlichen Farben waschen.

So reinigen Sie den Bezug: Nehmen Sie den Bezug ab. In der Waschmaschine warm mit einem milden Reinigungsmittel im Schonwaschgang waschen, oder mit einem neutralen Reinigungsmittel und Wasser sauber waschen. Gründlich spülen. Im Wäschetrockner bei geringer Temperatur oder an der Luft trocknen.

So desinfizieren Sie den Bezug: Von Hand in einer Mischung aus 1 Teil flüssigem Bleichmittel für Haushalte und 9 Teilen Wasser waschen. Das Produkt 10 Minuten lang gut mit Bleichmittellösung befeuchtet halten und dann gründlich spülen. Der Bezug kann auch bei 60 °C in der Waschmaschine gewaschen werden. Im Wäschetrockner bei geringer Temperatur oder an der Luft trocknen.

Hinweis zur Desinfektion: Waschmaschinen mit Zertifikat gemäß NSF Protocol P172 sind für die Erhitzung von Wasser auf 60 °C ausgelegt. Empfehlung: Verwenden Sie für die Handwäsche zimmerwarmes Wasser.

Symbolverzeichnis

REF Modellnummer	WDH Größe (Breite x Tiefe x Höhe)	CL Reinigungsanleitung	Machine wash, warm, Schonwaschgang
FITS Pasformen	W Herstellungsdatum	DI Desinfektionsanleitung	Machine wash, heiß, normaler Waschgang bei der angegebenen Temperatur
LOT Chargenbezeichnung	<input checked="" type="checkbox"/> Erfüllt Vorschriften zur Entflammbarkeit	Hersteller	Bleichmittel (1 Teil Bleichmittel : 9 Teile Wasser)
MD Medizinprodukt	I Gebrauchsanweisung beachten	EC REP Befoligmächtiger in der Europäischen Gemeinschaft	

Materiale des Bezugs: Oberseite aus Zweifarb-Stretch, Seitenflächen aus Abstandsgewebe, Unterseite rutschfest; Reißverschluss an der Rückseite des Bezugs. Angaben zur Materialzusammensetzung und Erfüllung von Entflammbarkeitsanforderungen sind dem Pflegeschild des Bezugs zu entnehmen. Erwartete Nutzungsdauer des Bezugs: 1 Jahr.

Entsorgung: Die Komponenten in dieser Handbuch beschriebenen Produkte bergen bei ordnungsgemäßer Benutzung und bei Entsorgung in Übereinstimmung mit allen lokalen/regionalen Vorschriften keine bekannten Umweltgefährdungen. Behandeln Sie sie am Ende ihrer Nutzungsdauer als medizinischen Abfall und entsorgen Sie sie in Übereinstimmung mit den entsprechend geltenden Vorschriften. Sie müssen mit anderem medizinischen Abfall verbrannt werden. Die Verbrennung muss von einer qualifizierten, lizenzierten Müllverbrennungsanlage vorgenommen werden.

Laufzeit der beschränkten Garantie: 6 Monate. Ziehen Sie auch das im Lieferumfang des Produkts enthaltene Beiblatt zur beschränkten Garantie zu Rate, oder wenden Sie sich an den Kunden-Support.

ROHO® ist eine eingetragene Marke von Permobil.

ROHO, Inc. gehört zu Permobil Seating and Positioning.

Produktinformationen werden bei Bedarf geändert. Aktuelle Produktinformationen stehen unter permobilus.com zur Verfügung.

ES - Español

Funda estándar para cojín ROHO®

Instrucciones de uso

💡 Consulte las instrucciones que se incluyen con el cojín compatible ROHO para obtener más información acerca del uso de esta funda.

Proveedor: Este manual debe entregarse al usuario del producto.

Usuario (interesado o cuidador): Antes de usar este producto, lea las instrucciones y guardelas para consultarlas en el futuro.

Notificación de incidentes: en caso de producirse incidentes o lesiones graves, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

«⚠️ Advertencia» indica que no seguir las instrucciones especificadas puede provocar una situación de peligro que ocasionaría lesiones graves.

Compatibilidad: Los cojines compatibles se muestran en la etiqueta de cuidados de la funda.

⚠️ Advertencias: revise de manera periódica la funda en busca de desperfectos y reemplácela si fuera necesario. • Si no puede llevar a cabo ninguno de los pasos, pida asistencia. • La superficie del cojín se adaptará a la temperatura circundante. Tome las precauciones pertinentes, sobre todo si el cojín entra en contacto con piel desprotegida. • Si es posible, use los cierres de velcro para afianzar aún más el cojín en la silla. Hay cierres de velcro disponibles a petición del cliente.

Colocación de la funda:

1. Meta el cojín dentro de la funda guardándole por la marca direccional (A) para una orientación correcta.

Asegúrese de que las cámaras de aire (B) queden mirando hacia arriba y la base antideslizante (Y), hacia abajo.

La parte trasera (Z) del cojín debe quedar mirando a la cremallera (D). La válvula de inflado (C) debe quedar hacia la parte delantera de la funda (X) y el asa de transporte (E).

2. Cierre la cremallera por completo. Las cuatro esquinas de la funda están abiertas para permitir el acceso a la válvula o válvulas de inflado y a otros componentes (que dependen del modelo del cojín). El cojín debe quedar asentado horizontalmente en la funda con todas las cámaras de aire cubiertas.

Retirada de la funda: Abra la cremallera y extraiga el cojín de la funda.

Cuidado de la funda:

⚠️ Advertencias: Limpie el producto con regularidad y cuando se ensucie. Si el producto se ensucia o se usa con diferentes personas, primero limpíelo y después desinfectelo. Compruebe que el producto funciona correctamente. • Siga todas las directrices de seguridad del contenido del fabricante de lejía. • Este producto no precisa esterilización. NO ESTERILIZAR en autoclave.

Notas: Retire cualquier resto de los cierres de velcro de la funda antes de limpiarla y desinfectarla. • Lávela con colores parecidos.

Limpieza: Retire la funda. Lávela a máquina con agua tibia y un detergente suave, ciclo de ropa delicada, o pásele a mano con agua y un detergente neutro. Enjuáguela abundantemente. Sequela la funda a baja temperatura en secadora o al aire.

Desinfección: Lave la funda a mano con 1 parte de lejía doméstica diluida en 9 partes de agua. Mantenga la funda mojada con la solución de lejía durante 10 minutos y, a continuación, enjuáguela abundantemente. También puede lavarla a máquina en agua caliente (60 °C). Sequela la funda a baja temperatura en secadora o al aire.

Nota sobre la higiene: Las lavadoras certificadas con el protocolo NSF P172 están diseñadas para calentar agua hasta 60 °C. Recomendación: Si lava la funda a mano, utilice agua a temperatura ambiente.

Glosario de símbolos

REF Número de modelo	WDH Tamaño (anchura x profundidad x altura)	CL Instrucciones de limpieza	Lavar a máquina con agua tibia, ciclo delicado
FITS Formas	W Fecha de fabricación	DI Instrucciones de desinfección	Lavar a máquina en caliente, ciclo normal, a la temperatura indicada
LOT Código de lote	<input checked="" type="checkbox"/> Conforme a normas de inflamabilidad	Fabricante	Lejía (1 parte de lejía: 9 partes de agua).
MD Dispositivo médico	I Consultarle las instrucciones para su uso	EC REP Representante autorizado en la Unión Europea	

Materiales de la funda: Parte superior elástica, laterales de malla de separación; base antideslizante; cremallera en la parte trasera de la funda. Consulte la etiqueta de cuidado de la funda para conocer el contenido del material y su conformidad con los requisitos de inflamabilidad. Vida útil prevista de la funda: 1 año.

Eliminación: los componentes de los productos descritos en este manual no se asocian a ningún riesgo ambiental conocido si se utilizan de forma correcta y se eliminan de acuerdo con la normativa local/regional. Al final de la vida útil del producto, trátelo como un residuo sanitario y elimínelo siguiendo las directrices locales aplicables para residuos sanitarios. Incinerar con otros residuos sanitarios. La incineración se realizará en una instalación cualificada y autorizada para la gestión de residuos.

ROHO® Standardpudebetæk
Bruksanvisning**ROHO® dynöverdrag, standard**
Bruksanvisning**ROHO® standard putetrekk**
Bruksanvisning

i For yderligere oplysninger om brugen af dette betæk henvises der til de medfølgende anvisninger til den kompatible ROHO-pude.

Leverandør: Denne vejledning skal gives til brugeren af dette produkt. Operatør (personen selv eller en omsorgslever): Læs anvisningerne, før dette produkt tages i brug, og gem dem til senere anvendelse.

Hændelsesrapportering: I tilfælde af en alvorlig hændelse eller personskade kontaktes kundesupport.

⚠️ Advarsel: Angiver, at manglende overholdelse af de specificerede anvisninger kan føre til farlige tilstande, som resulterer i alvorlig personskade.

⚠️ Advarsler: Efterse med jævne mellemrum betrekket for skader, og udskift det, hvis det er nødvendigt. • Sag hjælp, hvis du ikke kan udøve visse trin. • Putens overflade vil akklimatisere sig til den omgivende temperatur. Traf passende forholdsregler, især når puten vil komme i kontakt med ubeskyttet hud. • Brug om muligt burrebandet til at fastgøre puten yderligere til stolen. Burreband kan fås efter anmodning.

Påsætning af betækket:

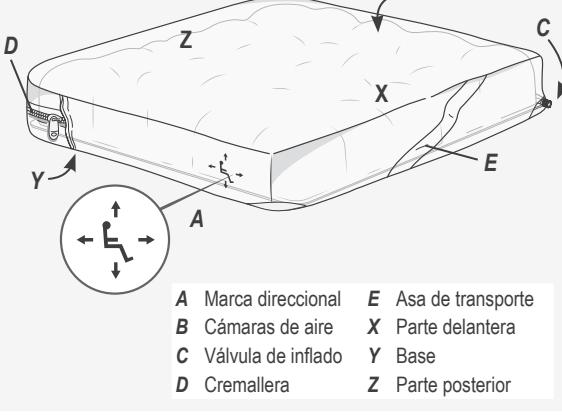
1. Læg puten ind i betækket i den retning, der er angivet på retningslappen (A).

Sørg for, at luftcellerne (B) vender opad, og betækrets skridsikrer underdel (Y) vender nedad.

Den bagreste del (Z) af puten skal vendt mod lynlåsen (D). Opprustningsventilen (C) skal vendt mod den forreste del af puten (X) og bærhåndtaget (E).

2. Luk lynlåsen helt. Betækretsene fire hjørner er åbne for at give adgang til opprustningsventilerne og andre komponenter (afhængigt af pudemodellen). Puten skal ligge fladt indeni betækket med alle luftceller tildækket.

Aftagning af betækket: Lynlåsen op, og tag betækket af puten.



i Før ytterligare information om användning av detta överdrag hävänsis till anvisningarna som medföljer den kompatibla ROHO-dynan.

Till leverantören: Denna bruksanvisning måste ges till användaren av denna produkt.

Till användaren (patienten eller vårdare): Läs anvisningarna innan du tar bort dynan från sängen.

Till personalen: Rikommenderar att förföljande riktlinjer följs vid handikappade patienter.

Rapportering av incidenter: Kontakta kundtjänsten i händelse av en allvarlig incident eller skada.

⚠️ Varning! anger att farliga tilstande som kan medföra allvarlig skada kan uppstå om de specifika anvisningarna inte följs.

⚠️ Varning: Inspektera överdraget regelbundet med avseende på skador och byt ut det vid behov. • Be om hjälp om det är nägra steg som du inte själv kan utföra. • Dynan får acclimateras till den omgivande temperaturen. Vista lämpliga förskräckelsätigärder, särskilt när dynan kommer i kontakt med oskyddad hud. • Använd kardborrefästen närmast möjligt, för att ytterligare fästa dynan vid stolen. Kardborrefästen finns tillgänglig på begäran.

Påsättning av överdraget:

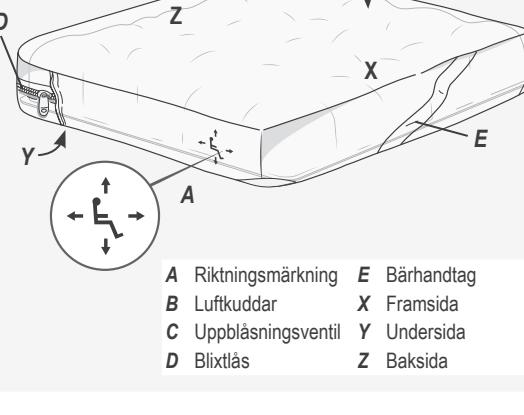
1. Se på riktningsmärkningen (A) så att du vänder dynan åt rätt håll när du stoppar in den i överdraget.

Se till att luftkuddarna i dynan (B) är vända uppåt och att överdragets halskyddsida (Y) är vänd nedåt.

Dynans baksida (Z) ska vara vänd mot blixtlåset (D). Uppblåsningsventilen (C) ska befina sig på samma sida som överdragets framsida (X) och bärhåndtaget (E).

2. Dra igen blixtlåset helt och hårt. Överdraget fyra hörn är öppna så att man kan komma åt uppblåsningsventilerna (C) och andra delar (berorande på dynmodellen). Dynan ska ligga plant intill överdraget och alla dess luftkuddar ska vara täckta.

Avtagning av överdraget: Öppna blixtlåset och ta av överdraget från dynan.

**Pleje af betækket:**

⚠️ Advarsler: Rengør produktet med jævne mellemrum, og når det bliver snævet, eller før brug af en anden person, skal det først rengøres og derefter desinficeres. Kontroller, at produktet fungerer korrekt. • Folg alle sikkerhedsmæssige retningslinjer fra producenten af blegmedlet. • Dette produkt kræver ikke sterilisering. Må KKE autoklaveres.

Bemærkninger: Fjern eventuelle burrebandsstykke fra underdelen af betækket inden rengøring og desinficering. • Skal vaskes med lignende farver.

Rengøring: Tag et blikket. Varm maskinvask med et mildt vaskemiddel, skæneprogram, eller rengør ved aftørring.

Desinficering: Vask i hånden med 1 del husholdningsblegmiddel og 9 dele vand. Hold produktet vådt i blegmedlet i 10 minutter, og skyd dem gründigt. Eller meget varm maskinvask (60 °C). Tør i tørretumbler ved lav varme eller lufttørke.

Bemærkning om hygiensværktøj: Vaskemaskiner, der er certificeret i henhold til NSF protokol P172, er designet til at opvarme vand til 60 °C. **Anbefaling:** Brug vand ved stuetemperatur ved vask i hånden.

Symbolforklaring

REF Modelnummer	WDH Størrelse (brede x dybde x højde)	CL Rengøringsanvisninger	W Varm maskinvask, skæneprogram	W Vask i hånden
FITS Tilpassinger	Fremstillingsdato	DI Desinficeringsanvisninger	Maskinvask, meget varm, normal indstilling ved den viste temperatur	Tør i tørretumbler ved lav varme
LOT Batch-kode	Oplyder krav ved: bremseholder	Fabrikant	Blegmeddel (1 del blegmeddel 9 dele vand)	1:9
MD Medicinsk udstyr	Se brugsanvisningen	EC REP Autoriseret representant i Det Europæiske Fællesskab		

Betrækmaterialer: Tøvejsstrækbar overdel, sider med mellemlækkertof, skridsikrer underdel med en lynlås i den bagreste del af betækket. Se etiketten om behandling af betækket for oplysninger om materialeindhold og overensstemmelse med krav om brandbarhed. Betæksets forventede levetid: 1 år.

Bortskaftning: Komponenterne i produkterne i denne vejledning er ikke associeret med kendte mijøfarer, når de bruges korrekt, og når de bortskaftes i overensstemmelse med alle lokale/regionale forskrifter. Efter endt brugsvældet skal betækket behandles som sundhedsaffald og bortskaftes i overensstemmelse med relevante retningslinjer for sundhedsaffald. Forbrændes med andet sundhedsaffald. Forbrænding måtte foretages på et kvalificeret, godkendt forbrændingsanlæg.

Begrænset garantiperiode: 6 måneder. Se også tilhægget Begrænset garanti, der leveres med puten, eller kontakt kundesupport.

ROHO® er et registreret varumærke som tilhører Permobil.

ROHO, Inc. er en del af Permobil Seating and Positioning.

Produktoplysningerne ændres efter behov. De aktuelle produktoplysninger er tilgængelige på permobilus.com.

PT - Português

Capa padrão de almofada ROHO®

Instruções de utilização

Standardowy pokrowiec na poduszkę ROHO®

Instrukcja użytkowania

ROHO® standard párnahuzat

Használati útmutató

i Para obter informações adicionais sobre a utilização desta capa, consulte as instruções fornecidas com a almofada ROHO compatível.

Forsæderværktøj: Tøvejsstrækbar overdel, sider med mellemlækkertof, skridsikrer underdel med en lynlås i den bagreste del af betækket. Se etiketten om behandling af betækket for oplysninger om materialeindhold og overensstemmelse med krav om brandbarhed. Betæksets forventede levetid: 1 år.

Bortskaftning: Komponenterne i produkterne i denne brugervejledning er ikke forbundne med nogle kendte miljøfarer, når de bruges korrekt, og når de bortskaftes i overensstemmelse med alle lokale/regionale forskrifter. Efter endt brugsvældet skal betækket behandles som sundhedsaffald og bortskaftes i overensstemmelse med relevante retningslinjer for sundhedsaffald. Forbrændes med andet sundhedsaffald. Forbrænding måtte foretages på et kvalificeret, godkendt forbrændingsanlæg.

Begrænset garantiperiode: 6 måneder. Se også tilhægget Begrænset garanti, der leveres med puten, eller kontakt kundesupport.

ROHO® er et registreret varumærke som tilhører Permobil.

ROHO, Inc. er en del af Permobil Seating and Positioning.

Produktinformationen uppdateras efter behov, aktuell produktinformation finns tillgänglig på permobilus.com.

ROHO® är et registrerat varumärke som tillhör Permobil.

ROHO, Inc. är en del av Permobil Seating and Positioning.

Produktinformasjon endres etter behov – oppdatert produktinformasjon er tilgjengelig på permobilus.com.

Utilização prevista: A capa padrão de almofada ROHO é um revestimento têxtil que se destina a proteger a almofada de detritos sólidos.

Além da declaração de utilização prevista, deve consultar-se um médico relativamente à utilização desta capa no regime de cuidados globais da pessoa e a inclusão da necessidade de instruções em letra grande ou de outra tecnologia auxiliar.

Compatibilidade: As almofadas compatíveis são mostradas na etiqueta de cuidados com a capa.

Advertências: Periodicamente, inspecione a capa para verificar se apresenta danos e substitua-a, se necessário. • Se não conseguir reenhar nenhum passo, procure assistência. • A superfície da almofada é sensível à temperatura circundante. Tome as precauções adequadas, sobretudo quando a almofada estiver em contacto com pele não protegida. • Quando for possível, utilize as tiras de Velcro para fixar melhor a almofada à cadeira. As tiras de Velcro estão disponíveis mediante pedido.

Coloção da capa:

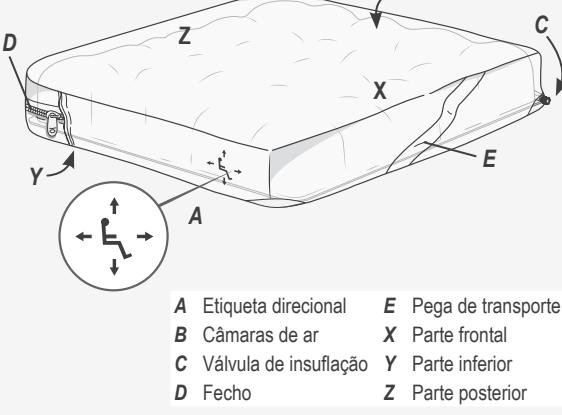
1. Coloque a almofada dentro da capa, utilizando a etiqueta direcional (A) para orientação correta.

Certifique-se de que as câmaras de ar (B) estão viradas para cima e a parte inferior antideslizante da capa (Y) está virada para baixo.

A parte posterior (Z) da almofada deve ficar virada para o fecho (D). A válvula de insuflação (C) deve ficar virada para a parte frontal da capa (X) e a pega de transporte (E).

2. Feche completamente o fecho. Os quatro cantos da capa estão agora abertos para permitir o acesso á(s) válvula(s) de insuflação e a outros componentes (dependendo do modelo da almofada). A almofada deve ficar plana dentro da capa, com todas as câmaras de ar cobertas.

Remoção da capa: Abra o fecho e retire a capa da almofada.



Przeciążenie: Standardowy pokrowiec na poduszce ROHO to materiał tkaniny stretch-textil, siedzisko z spacerami, który ma zapewniać ochronę poduszki przed zanieczyszczeniami stałymi.

Zgłoszenie wypadków: W razie poważnego wypadku lub urazu należy skontaktować się z Działem obsługi klienta.

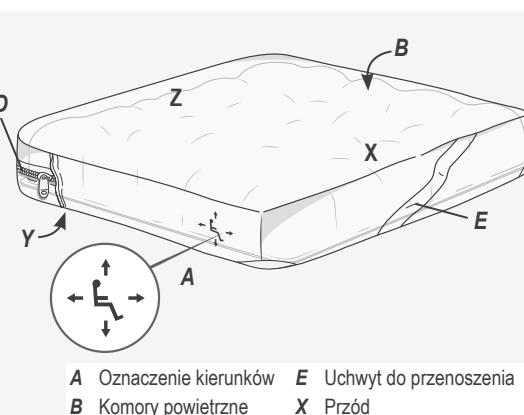
Ostrzeżenie: Oznacza, że nieprzestrzeganie określonych instrukcji może prowadzić do powstania niebezpiecznych warunków, które mogą skutkować poważnymi obrażeniami.

Zgodność: Zgodnie z opisem na etykiecie pokrowca na poduszce podaje się zgodność z normą EN 1335:2002. Produkt jest zgodny z normą EN 1335:2002.

Zakładanie pokrowca: 1. Umieść pokrowiec wewnętrzny z położeniem kierunków (A). Upewnij się, że komory powietrzne (B) są skierowane ku górze, a antypoślizgowa spód pokrowca (Y) jest skierowana do dołu.

2. Wykonaj zatwierdzenie zamek. W czterech rogach pokrowca znajdują się otwory umożliwiające dostęp do zaworu (zawór) napełniania i innych elementów (w zależności od modelu poduszki). Poduszka powinna leżeć płasko wewnętrznie pokrowca, a wszystkie komory powietrzne powinny być zakryte.

Zdejmowanie pokrowca: Odpiąć zamek i zdjąć pokrowiec z poduszki.

**Pielęgnacja pokrowca:**

Ostrzeżenie: Produkt należy czyścić regularnie, a także wtedy, gdy ulegnie zabrudzeniu. W przypadku zabrudzenia produktu lub uszkodzenia powierzchni, należy zwrócić się do producenta. • Przed użyciem produktu należy wyczyścić, a następnie zdejmować. Sprawdź, czy produkt działa prawidłowo. • Stosować do wszelkich pyłkowych i neutralnych detergentów i wodę. Dokładnie wycierać. Wysuszyć w suszarce w niskiej temperaturze.

Czyszczenie: Zdejmuj pokrowiec. Prac w pralce w ciepłej wodzie z użyciem lagodnego detergentu, wybierając program do czyszczenia. Dodaj neutralny detergent i wodę. Dokładnie wycierać. Wysuszyć w suszarce w niskiej temperaturze.

Desinfekcja: Wyciągnij rozprzężnik, postaw rozprzężnik do użycia domowego rozgrzewionego w wodzie w stosunku 1:9. Produkt zamazać w roztworze wybielacza przez 10 minut, następnie dokładnie wycierać. Alternatywnie wyciągnij w pralce w gorącej wodzie (60 °C). Wysuszyć w suszarce w niskiej temperaturze lub pozostawić do wyschnięcia.

Uwaga: Przed czyszczeniem i dezinfekcją spodu pokrowca usunąć wszelkie elementy zapięte na rzepie. • Prac z podobnymi kolorem.

Standardna jastučnica ROHO®

Upute za uporabu

Trebate li dodatne informacije o upotrebni ove jastučnici, pogledajte upute navedene u kompatibilni justastroži.

Dobavljajuća: Ovaj priručnik mora se dati korisniku ovog proizvoda.

Rukovatelj (korisnik ili njegovač): Prijave upotrebe ovog proizvoda pročitajte upute i spremite kako biste im ubuduće mogli pristupiti.

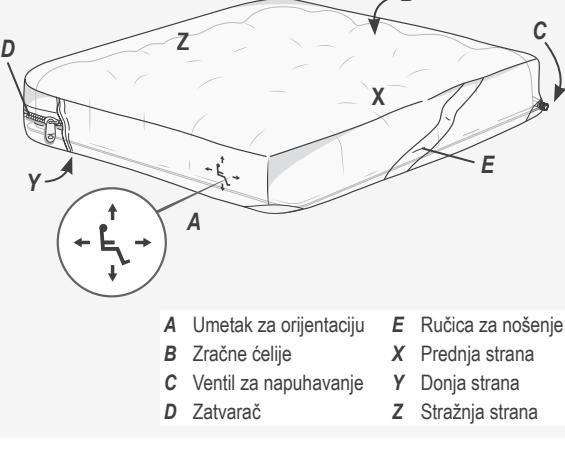
Prijave nezgodu: U slučaju ozbiljne nezgode ili ozljede obratite se Službi za korisnicu.

Upozorenje: Upozorenje ukazuje da nepridržavanje navedenih uputa može dovesti do opasnih stanja i rezultirati ozbiljnim ozljedama.

Upozorenje: Povremeno provjerite da jastučnica nije oštećena i zamijenite je prema potrebi. • Ako neke korake ne možete izvršiti, potražite pomoć. • Površina jastučnika aklimatizira se s temperaturom okoline. Poduzmite odgovarajuće mјere opreza, osobito ako jastuk dolazi u kontakt s nezdravim kožom. • Kad je to moguće koristite se kopčama s kukicama kako biste bolje pritvorili jastuk na stolici.

Kopčice dostupne su na sajtovima.

Postavljanje jastučnice: 1. S pomoću umetka za određivanje ispravnog položaja (A) postavite jastuk unutar jastučnice.



Provjerite jesu li zračne cejlje (B) okreнутi licem prema gore i je li protkuljni donji dio jastučnice (Y) okrenut prema dolje.

Stražnji dio (Z) jastuka treba biti okrenut prema zatvaraču (D). Ventil za napuhavanje (C) treba biti okrenut prema jedinici za uputama pisanim velikim slovima ili drugome tehničkoj logotropiji.

Kompatibilnost: Kompatibilni justaci prikazani su na najnovicim održavanju jastučnice.

Upozorenje: Povremeno provjerite da jastučnica nije oštećena i zamijenite je prema potrebi. • Ako neke korake ne možete izvršiti, potražite pomoć. • Površina jastučnika aklimatizira se s temperaturom okoline. Poduzmite odgovarajuće mјere opreza, osobito ako jastuk dolazi u kontakt s nezdravim kožom. • Kad je to moguće koristite se kopčama s kukicama kako biste bolje pritvorili jastuk na stolici.

Kopčice dostupne su na sajtovima.

Uklanjanje jastučnice: Otvorite zatvarač i uklonite jastučnicu s jastučnice.

Održavanje jastučnice:

Upozorenje: Proizvod čistite redovito i kada se zaprija. Ako se proizvod zaprija ili ga upotrebljavaju različiti korisnici, najprije ga očistite, a zatim dezinficirajte. Provjerite funkciju i proizvod privrano. • Poštujte sve smjernice proizvođača izbjeljivača navedene na spremljaku. • Ako je proizvod nije potreban sterilizirati; NE stavljajte u autoklav.

Napomena: Prije čišćenja i dezinfekcije uklonite sve kopče s jastučnicom s donjem dijelu jastučnice. • Prati se slijedeći bojama.

Za čišćenje: Skinite jastučnicu. Uverite se u programu toplog pranja s blagim deterdžentom, s centrifugom

na niskim okretajima ili očistite neutralnim deterdžentom i vodom. Temeljito isperite. Sušite u sušilici na niskom broju okretaja ili na žaru.

Za dezinfekciju: Perite ručno, upotrebljive jedan dan tekućeg izbjeljivača za kućanstvo na devet dječjega voda. Namećite proizvod u otopeni izbjeljivaču 10 minuta, a zatim temeljito isperite. Ili perite u perili na visokoj temperaturi (60 °C). Sušite u sušilici na niskom broju okretaja ili na žaru.

Napomena o dezinfekciji: Perilice rubla s certifikatom NSF Protocol P172 griju vodu do 60 °C. Preporuka: Ako perete ručno, koristite se vodom na sobnoj temperaturi.

Glosar simbola

REF Broj modela	WDH Veličina (Širina x dubina x visina)	CL Upute za čišćenje	W Perite u perili na programu za topo pranje, za osjetljivo rublje	W Ručno pranje
FITS Veličine	W Datum proizvodnje	DI Upoređivanje	W Perite u perili na visokoj temperaturi, normalni program, na prikazanoj temperaturi	W Sušite u sušilici na niskim okretajima
LOT Šifra serije	✓ Zadovoljava standarde protiv zagađujućih	■ Proizvođač	W Izbjeljivač (jedan dio izbjeljivača; devet dječjih voda)	W Zip
MD Medicinski proizvod	■ Projekcije upute za uporabu	EC REP Ovaljeni predstavnik u Evropskom zajedničkom		

Materijali od kojih je izrađena jastučnica: Dvosimetno rastežljivi gumi do, bočne strane od tkanine sa sendvič jezgrom; protkuljni donji dio, a zatvarač se nalazi na stražnjem dijelu jastučnice. Pogledajte najljepšu s uputama za održavanje želite li saznati više o vrsti materijala i usklađenosnosti sa zahtjevima o ozljedama na zaplijavost. Očekivani životni vijek jastučnice: 1 godina.

Odlaganje: Komponente proizvoda u ovom priručniku nisu povezane s kakvim poznatim opasnostima za okoliš ako se pravilno upotrebljavaju i kada se odlaze sukladno svim lokalnim/regionalnim propisima. Na kraju životnog vječka tretrati kao medicinski otpad i odložiti sukladno lokalnim smjernicama za abrazivnog i medicinskog otpada. Spaliti s drugim medicinskim otpadom. Spaljivanje se mora provesti u kvalificiranom, licenciranom postrojenju za gospodarenje otpadom.

Trajanje ograničenog jamstva: 6 mjeseci. Pogledajte i dodatak Ograničenom jamstvu koje se isporučuje uz jastuk ili se obratite Službi za korisnike.

ROHO® je registrirana robna marka tvrtke Permobil.

Tvrta ROHO, Inc. je dio grupe Permobil Seating and Positioning.

Informacije o proizvodu mijenjaju se prema potrebi. Trenutne informacije o proizvodu dostupne su na adresi permobilus.com.

FI - Finnish

Vakiotyppinen ROHO®-tyynynpäällinen

Käytöohjeet

I Katso tämän päällisen käyttöä koskevia lisätietoja yhteensopivan ROHO-tyynyn mukana tulleista käytöohjeista.

Toimituksessa: Tämä opas täyttyy antaa tämän tuleton käytäjälle. Käytäjä (yksityinen henkilö tai tohtori): Lue ohjeet ennen tuloaan käytävää ja säästä se myöhempää tarvetta varten.

Tapahtumista raportointi: Vakaissa varallisuuteissa tai tapaturmissa tulee ottaa yhteyttä asiakastukeen.

△ Varoitus: Tarkoittaa, että amnetujen ohjeiden laiminlyönti voi johtaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen ja aiheuttaa sen seurauskaita.

△ Yhteensopivus: Yhteensopivuus tyytymyksellä on näytetty päällisen huo-hje-ettisyyksellä.

Käytöohjeet: Vakiotyppinen ROHO-tyynynpäällinen on yhteensopiva ROHO-tyynyn kanssa. Käytä jarruauhaa kiinnittämällä tynnyri alaspäin.

△ Varioitukset: Tarkasta ajoittain päällisen eheys ja vaihda tarpeen mukaan. • Jos et pysty tekemään joita vaihetta, pyydä apua. • Tyynyn pinta muutuu ympäröintiä lämpötilaan. Ryhdy tarvittaessa ja vältä vaurioita.

Tyynyn takaoaan (Z) tulee olla kohu velketjua (D). Täytöntövillni (C) tulee olla kohu päällisen etuosaa (X) ja kantokahva (E).

2. Sulje velketjut kokonaan. Päällisen neljä kumala ovat auki, joita täytöntövillni ja muhin osien (tyynyn mallista riippuen) päästää käsiksi. Tyynyn tulee olla tasaisesti päällisen sisällä niin, että kaikki ilmankennot ovat peitossa.

Päällisen poistaminen: Avaa velketjut ja ota päällinen pois tyynystä.

Käytöohje: Vakiotyppinen ROHO-tyynynpäällinen on yhteensopiva ROHO-tyynyn kanssa. Käytä jarruauhaa kiinnittämällä tynnyri alaspäin.

Käytöohje: Vakiotyppinen ROHO-tyynynpäällinen on yhteensopiva ROHO-tyynyn kanssa. Käytä jarruauhaa kiinnittämällä tynnyri alaspäin.

△ Varoitus: Tarkoittaa, että amnetujen ohjeiden laiminlyönti voi johtaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen ja aiheuttaa sen seurauskaita.

△ Yhteensopivus: Yhteensopivuus tyytymyksellä on näytetty huo-hje-ettisyyksellä.

Käytöohjeet: Vakiotyppinen ROHO-tyynynpäällinen on yhteensopiva ROHO-tyynyn kanssa. Käytä jarruauhaa kiinnittämällä tynnyri alaspäin.

△ Varioitukset: Tarkasta ajoittain päällisen eheys ja vaihda tarpeen mukaan. • Jos et pysty tekemään joita vaihetta, pyydä apua. • Tyynyn pinta muutuu ympäröintiä lämpötilaan. Ryhdy tarvittaessa ja vältä vaurioita.

Tyynyn takaoaan (Z) tulee olla kohu velketjua (D). Täytöntövillni (C) tulee olla kohu päällisen etuosaa (X) ja kantokahva (E).

2. Sulje velketjut kokonaan. Päällisen neljä kumala ovat auki, joita täytöntövillni ja muhin osien (tyynyn mallista riippuen) päästää käsiksi. Tyynyn tulee olla tasaisesti päällisen sisällä niin, että kaikki ilmankennot ovat peitossa.

Päällisen poistaminen: Avaa velketjut ja ota päällinen pois tyynystä.

Käytöohje: Vakiotyppinen ROHO-tyynynpäällinen on yhteensopiva ROHO-tyynyn kanssa. Käytä jarruauhaa kiinnittämällä tynnyri alaspäin.

Käytöohje: Vakiotyppinen ROHO-tyynynpäällinen on yhteensopiva ROHO-tyynyn kanssa. Käytä jarruauhaa kiinnittämällä tynnyri alaspäin.

△ Varoitus: Tarkoittaa, että amnetujen ohjeiden laiminlyönti voi johtaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen ja aiheuttaa sen seurauskaita.

△ Yhteensopivus: Yhteensopivuus tyytymyksellä on näytetty huo-hje-ettisyyksellä.

Käytöohjeet: Vakiotyppinen ROHO-tyynynpäällinen on yhteensopiva ROHO-tyynyn kanssa. Käytä jarruauhaa kiinnittämällä tynnyri alaspäin.

△ Varioitukset: Tarkasta ajoittain päällisen eheys ja vaihda tarpeen mukaan. • Jos et pysty tekemään joita vaihetta, pyydä apua. • Tyynyn pinta muutuu ympäröintiä lämpötilaan. Ryhdy tarvittaessa ja vältä vaurioita.

Tyynyn takaoaan (Z) tulee olla kohu velketjua (D). Täytöntövillni (C) tulee olla kohu päällisen etuosaa (X) ja kantokahva (E).

2. Sulje velketjut kokonaan. Päällisen neljä kumala ovat auki, joita täytöntövillni ja muhin osien (tyynyn mallista riippuen) päästää käsiksi. Tyynyn tulee olla tasaisesti päällisen sisällä niin, että kaikki ilmankennot ovat peitossa.

Päällisen poistaminen: Avaa velketjut ja ota päällinen pois tyynystä.

Käytöohje: Vakiotyppinen ROHO-tyynynpäällinen on yhteensopiva ROHO-tyynyn kanssa. Käytä jarruauhaa kiinnittämällä tynnyri alaspäin.

Käytöohje: Vakiotyppinen ROHO-tyynynpäällinen on yhteensopiva ROHO-tyynyn kanssa. Käytä jarruauhaa kiinnittämällä tynnyri alaspäin.

△ Varoitus: Tarkoittaa, että amnetujen ohjeiden laiminlyönti voi johtaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen ja aiheuttaa sen seurauskaita.

△ Yhteensopivus: Yhteensopivuus tyytymyksellä on näytetty huo-hje-ettisyyksellä.

Käytöohjeet: Vakiotyppinen ROHO-tyynynpäällinen on yhteensopiva ROHO-tyynyn kanssa. Käytä jarruauhaa kiinnittämällä tynnyri alaspäin.

△ Varioitukset: Tarkasta ajoittain päällisen eheys ja vaihda tarpeen mukaan. • Jos et pysty tekemään joita vaihetta, pyydä apua. • Tyynyn pinta muutuu ympäröintiä lämpötilaan. Ryhdy tarvittaessa ja vältä vaurioita.

Tyynyn takaoaan (Z) tulee olla kohu velketjua (D). Täytöntövillni (C) tulee olla kohu päällisen etuosaa (X) ja kantokahva (E).

2. Sulje velketjut kokonaan. Päällisen neljä kumala ovat auki, joita täytöntövillni ja muhin osien (tyynyn mallista riippuen) päästää käsiksi. Tyynyn tulee olla tasaisesti päällisen sisällä niin, että kaikki ilmankennot ovat peitossa.

Päällisen poistaminen: Avaa velketjut ja ota päällinen pois tyynystä.

Käytöohje: Vakiotyppinen ROHO-tyynynpäällinen on yhteensopiva ROHO-tyynyn kanssa. Käytä jarruauhaa kiinnittämällä tynnyri alaspäin.

Käytöohje: Vakiotyppinen ROHO-tyynynpäällinen on yhteensopiva ROHO-tyynyn kanssa. Käytä jarruauhaa kiinnittämällä tynnyri alaspäin.

△ Varoitus: Tarkoittaa, että amnetujen ohjeiden laiminlyönti voi johtaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen ja aiheuttaa sen seurauskaita.

△ Yhteensopivus: Yhteensopivuus tyytymyksellä on näytetty huo-hje-ettisyyksellä.

Käytöohjeet: Vakiotyppinen ROHO-tyynynpäällinen on yhteensopiva ROHO-tyynyn kanssa. Käytä jarruauhaa kiinnittämällä tynnyri alaspäin.

△ Varioitukset: Tarkasta ajoittain päällisen eheys ja vaihda tarpeen mukaan. • Jos et pysty tekemään joita vaihetta, pyydä apua. • Tyynyn pinta muutuu ympäröintiä lämpötilaan. Ryhdy tarvittaessa ja vältä

ROHO® standartinės pagalvėlės užvalkalas
Naudojimo instrukcija

Papildomos informacijos apie šio užvalko naudojimą rasite su atitinkama ROHO pagalvėlės pateikta instrukcija.

Tiekėjai: šia instrukcija reikiu duoti šio gaminio naudotojui.
Operatoriui (asmeniui ar slaugytojui): prieš naudodami šį gaminį, perskaitykite instrukcijas ir išsaugokite, kad galėtumėte atiteki prireikus pasižiūrėti.

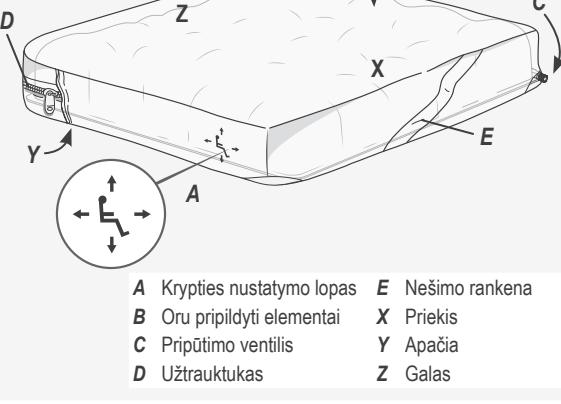
Praeinais apie incidentus: pavojingo incidento ar sužalojimo atveju kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

„Ispėjimas“ reiškia, kad nesilaikant nurodytų instrukcijų gali susidaryti pavojingos sąlygos, lemiantios rimtą sužalojimą.

⚠ Ispėjimas: reguliariai tikrinkite užvalkalą, ar nėra pažeidimų, ir, jeigu reikia, pakieki. Jeigu negalite atlikti jokių veiksmų, kreipkitės pagalbos. • Pagalvėlės paviršius pristatytas prie aplinkos temperatūros. Imlės tinklelis atsargumo priemoniui, ypač kai pagalvėlės lėsis prie neapsaugotos odo. • Kai įmanoma, naudokite kabiliuką ir kilpielį tvirtinimo elementus pagalvėlei prie kėdes pritvirtinti. Šiuo tvirtinimo elementu galinė galutė prarasi.

Užvalko užvalkimas

1. Tinkamai krypčiai nustatyti naudomais krypties nustatymo lopą (A), išskirti pagalvėlę į užvalkalą:
 - A Krypties nustatymo lopas
 - B Oru pripildyti elementai
 - C Pripilimo ventilius
 - D Užtrauktukas
 - E Nėšimo rankena
 - X Priekis
 - Y Apačia
 - Z Galas
2. Visiškai užtraukite. Keturi užvalko kampos yra atvirinė, kad būtų galima pasiekti pripilimo ventili (-ius) iš kitus komponentus (atsižvelgiant į pagalvėlės modelį). Pagalvėlė turėtų paguldytą užvalkalą, uždengus visus o rūpdirbtus elementus.
3. Užvalko nuėmimas: atsektė užtrauką ir nuimkite užvalkalą nuo pagalvėlės.

**Užvalko priežiūra**

⚠ Ispėjimas: reguliariai ir kai tam pažešvarus valykite gaminį. Jeigu gaminys tampa nešvarus arba tarp naudojimo skirtinių asmenims, pirmiausia gaminį išvalykite, po to dezinfeikukite. Patirkinkite, ar gaminys tinkamai veikia. • Laikykite visu gamintojo saugos rekomendacijas, nurodytu ant balilio paketuotės. • Šio gaminio nereikia sterilizuoti; NEAUTOKLAVUOKITE.

Pastabos. Prieš valydami ir dezinfeikuodami nuo užvalko apacią nuimkite visus kabliliukų tvirtinimo elementus. • Skalbkitė su panašiu spalvą skalbiainiui.

Valymas: nuimkite užvalkalą. Plaukite skalbiuky šiltu vandeniu su švelnia skalbimo priemonė švelnū ciuklu arba švariai nuslystuokite neutraliu plaukiulinu ir vandeniu. Gerai išskalaukite. Džiovinkite džiovykėje nedideliu intensyvumu arba natūraliai.

Dezinfeikavimas: plaukite rankomis, naudodami būtinį skysta baliliką su vandeniu santykii 1:9. Laikykite gaminį 10 minucių sudrekinke balilikio tirpalu, tada ruoškasi išskalaukite. Arba plaukite skalbiuky karštame vandenye (60 °C).

Džiovinkite džiovykėje nedideliu intensyvumu arba natūraliai.

Pastabos. Prieš valydami ir dezinfeikuodami nuo užvalko apacią nuimkite visus kabliliukų tvirtinimo elementus. • Skalbkitė su panašiu spalvą skalbiainiui.

Rekomendacija: kai skalbiave rankomis, naudokite kambario temperatūros vandenį.

Simbolių žodynas

REF	Modelio numeris	WDH	Dydis (plotis x gylis x aukštis)	CL	Valymo nurodymai
FITS	Atitinkimas	W	Pagaminimo data	DI	Dezinfeikavimo instrukcijos
LOT	Partijos kodas	✓	Atlikta degumo reikalavimuisi	W	Skalbiukyje karštame vandenye (60 °C)
MD	Medicinski priemonės	I	Gaminimo	W	Džiovinkite džiovykėje nedideliu intensyvumu
		REF REP	Skalbiukyje naudojimo instrukcijos	EC REP	Igaliotasis atstovas Europos Bendiure

Užvalko medžiagos: dviejų kryptimis elastinga viršutinė dalis, partluksnuinis audinys šonai, neslystantys apacią ir užtrauktais, esantis užvalkalų gale. Medžiagų sudėti ir atlikimų degumo reikalavimais rasti nurodyta užvalko preižiūros etiketėje. Numatomas užvalkalas naudoti 1 meta.

Šalinimas: šiam vadove nurodytu gaminui komponentai nėra susiję su jokiais žiniomais pavojais aplinkai, kai yra tinkamai nurodymais ir šalinam pagal vietas vietus / regiono taisykles. Naudojimo trukmės pagaboję tvarkykite kaip sveikatos preižiūros atleikas ir šalinikite pagal vietas rekomendacijas sveikatos preižiūros atleikoms. Deginkite kartu su kitomis sveikatos preižiūros atleikomis. Degrimo darbus turi atlikti kvalifikuota, licencijuota atliekų tvarkymo įmone.

Ribotos garantijos laikotarpis: 6 mėnesiai; taip pat žr. su pagalvėlės pateikta ribotos garantijos priedą arba kreipkitės į klientų aptarnavimą skyrių.

ROHO® yra registratas. Permobil® yra jų ženklas.

„ROHO, Inc.“ yra „Permobil Seating and Positioning“ dalis.

Informacija apie gaminį keičiamą, kai reikalinga, galiojančią informaciją apie gaminį rasite permobilus.com.

Standardna prevleka za blazino ROHO®
Navodila za uporabo

Za dodatne informacije o uporabi te prevleke glejte navodila, priložena združljivi blazini ROHO.

Dobavljati: Ta priručnik mora izročiti uporabniku tega izdelka.
Uporabljavec (uporabnik ali njegov negovalec): Pred uporabo tega izdelka preberite navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo.

Poročanje o neželenih dogodkih: V primeru hude nesreče ali telesne poškodbe se obmotite na službo za podporo strankam.

»Δ Opozorilo: označuje, da neupoštevanje informacij lahko povzroči nevarnosti, zaradi katere lahko pride do ludih telesnih poškodb.

Zdržljivost: Zdržljivje blazine so navedene na etiketi, na kateri na navodila za nevojno prevleko.

⚠ Opozorila: Občasno preverite, ali je prevleka poškodvana, in jo potrebi zamenjajte. • Če katerega kolikor postopek ne morete izvesti, poštepite pomoč. • Površina blazine se prilagaja temperaturi okolice. Upoštevajte ustrezne previdnostne ukrepe, zlasti kadar je blazina v stiku z nezaščiteno kožo. • Če je mogoče, uporabite pritrdilne kavije ali zanke za dodatno pritrditev blazine na stol. Pritrnilni kaviji so na voljo na zahtevo.

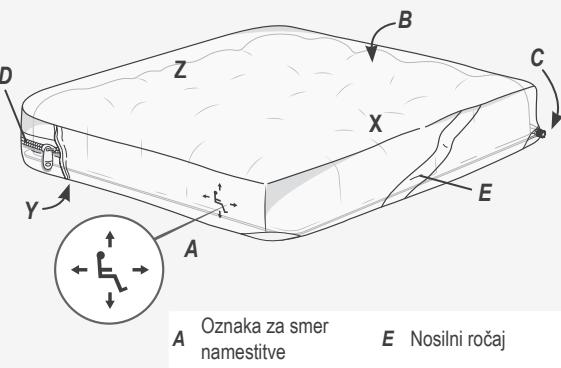
Namestitev prevleke:

1. Blazino vstavite v prevleko, pri čemer si pomagajte z oznako za smer namestitve.
2. Zračne komore (B) morajo biti obrnjene navzgor, nedresec spodnja stran prevleke (Y) pa navzdol.

Zadrga (D) mora biti na zadnji strani blazine (Z). Polnini ventil (C) mora biti na prednji strani prevleke (X), kjer je tudi nosilni ročaj (E).

2. Zadrgo popolnoma zaprite. Strogi volejte prevleko odprti, da omogočijo dostop do polnilnega ventila (ventilov) in drugih delov (odvisno od modela blazine). Blazina mora plasko ležati v prevleki, vse zračne komore morajo biti pritegne.

Odstranitev prevleke: Odprite zadrgo in prevleko odstranite z blazine.

**Nega prevleke:**

⚠ Opozorila: Izdelek redno čistite in vedro, kadar se umeže. Če se izdelek umeže in pred uporabo pri drugem posamezniku, izdelek odište in nato razkužite. Prevertite, ali izdelek pravilno deluje. • Upoštevajte vse varnostne napotke proizvajalca na embalaži belila. • Tega izdelka ni treba sterilizirati. NE avtovakuirajte ga.

Opozorila: Pred čiščenjem in razkuževanjem odstranite pritrdilne kavije s spodnej strani prevleke. • Perite s podobnimi barvami.

Čiščenje: Odstranite prevleko. Strogi operite s toplo vodo z blagim detergentom, uporabite neščetni cikel pranja, ozirama jo ročno obrnite z nečitavim detergentom in vodo. Temeljito se perite. Strogo sušite pri nizki temperaturi ali na zraku.

Razkuževanje: Ročno operite, uporabite navadno gospodinjsko belilo, zmešano z vodo v razmerju 1 proti 9. Izdelek pušite 10 minut načinom v raztopini belilo, nato ga temeljito sperite. Ali pa ga strogo operite v vroči vodi (60 °C). Strogo sušite pri nizki temperaturi na zraku.

Opozorila: Pravni stragi s certifikatom NSF po protokolu P172 so zasnovani za segrevanje vode na 60 °C. Priporočilo: Pri ročnem pranju uporabljajte vodo srednje temperature.

Legenda simbola

REF	Številka modela	WDH	Velikost (širina x globina x višina)	CL	Navodila za čiščenje
FITS	Oznaka ustreznosti	W	Datum zdeleve	DI	Navodila za razkuževanje
LOT	Sifra serije	✓	Ustrezen stopnji vnetljivosti	W	Občajno strojno pranje z vročo vodo, pri navedeni temperaturi
MD	Medicinski priponomeči	I	Glejte navodila za uporabo	EC REP	Poblažljeni predstavnik v Evropski skupnosti

Materiali prevleke: Dvosmemeran raztegnuti vrhni del, tkanina za podlaganje z obroči; nedresec spodnja stran; z zadrgo na zadnji strani prevleke. Sestava materiala je skladnost z zahtevami glede vnetljivosti sta navedeni na etiketu na zraku za nego prevleke. Pričakovanja življenjske dobe prevleke: 1 let.

Odstranjevanje: Sestavni deli izdelkov v tem priručniku niso povezani z nobeno znano nevarnostjo za okolico, če se uporabljajo pravilno in odstranijo skladno z vsemi lokalnimi/regionalnimi predpisi. Izdelek ob koncu življivosti mora obravnavati kot odpadek iz zdravstvenega varstva. Za odstranitev v skladu s krajavnimi predpisi za tovrstne odpadke. Sežite ga skupaj z drugimi odpadki iz zdravstvenega varstva. Sežig mora opraviti usposobljeni in licenciran center za ravnanje z odpadki.

Obdobje veljavnosti garancijske izjave: 6 mesecov; glejte tudi garancijsko izjavo, ki je priložena izdelku, ali pa se obmotite na službo za podporo strankam.

ROHO® je zaščitena blagovna znamka družbe Permobil.

Družba ROHO, Inc. je del države Permobil Seating and Positioning.

Podatki o izdelkih se lahko po potrebi spremenijo; trenutno veljavne informacije o izdelkih so na voljo na spletnem mestu permobilus.com.

Husă de pernă standard ROHO®
Instrucțiuni de utilizare

i Pentru informații suplimentare despre utilizarea acestei huse, consultați instrucțiunile furnizate cu perna compatibilă ROHO.

Furnizor: Acest manual trebuie dat utilizatorului acestui produs.

Operator (persoana sau îngrădire): Înainte de a utiliza acest produs, vă rugăm să citiți instrucțiunile și să le păstrați pentru consultare ulterioară.

Reportarea incidentelor: În cazul în care locuitorul este grav sau a urmat un accident, contactați un medic sau un centru medical.

⚠ Avertisment: Aceasta arată că nerespectarea instrucțiunilor specificate poate duce la situații periculoase care pot provoca vătămare gravă.

Utilizarea prevăzută: Husa de pernă standard ROHO este un produs destinat să protejeze perna de resturile solide.

Pe lângă ceea ce urmărește de utilizare prevăzută, trebuie consultat și un medic sau un centru medical.

Reportarea incidentelor: În cazul în care locuitorul este grav sau a urmat un accident, contactați un medic sau un centru medical.

⚠ Avertisment: În cazul în care locuitorul este grav sau a urmat un accident, contactați un medic sau un centru medical.

Compatibilitate: Pernele compatibile sunt indicate pe eticheta de ingrijire a husei.

Utilizarea:

1. Utilizați eticheta direcțională (A) pentru orientarea corectă și sigură a pernei în huse.

Asigurați-vă că celulele cu aer (B) sunt cu față în sus și baza anti-ahumare a husei (Y) este cu față în jos.

Spatele (D) trebuie să fie orientat către fermoar (D). Supapa de umflare (C) trebuie să fie orientată către fața husei (X) și mânerul de transport (E).

2. Închideți fermoarul până la capăt. Cele patru colțuri ale husei sunt destinate pentru a permite accesul la supapa/ supapele de umflare și altor componente (în funcție de modelul pernei). Perna ar trebui să fie în poziție plană în huse și toate celulele cu aer acoperite.

Îndepărtarea husei: Deschideți fermoarul și îndepărtați husea de pe pernă.

Avertisment: Închideți fermoarul până la capăt și îndepărtați husea de pe pernă.

Utilizarea: Consultați instrucțiunile furniz